

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 203
25 July 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 1925/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 1926/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 1927/74 of the Commission of 24 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 5
- Regulation (EEC) No 1928/74 of the Commission of 23 July 1974 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits 7
- Regulation (EEC) No 1929/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 August 1974 9
- ★ Regulation (EEC) No 1930/74 of the Commission of 24 July 1974 amending the list of egg products eligible for the advance fixing of export refunds 11
- Regulation (EEC) No 1931/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing the compensatory amounts for eggs 12
- ★ Regulation (EEC) No 1932/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing the compensatory amounts for poultrymeat 14
- ★ Regulation (EEC) No 1933/74 of the Commission of 24 July 1974 determining for the 1974/75 year the rice marketing centres other than Arles and Vercelli . . . 18

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 1934/74 of the Commission of 24 July 1974 on the export refunds on malt exported at the beginning of the 1974/75 marketing year	20
★ Regulation (EEC) No 1935/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing, for the 1974/75 marketing year, the variety of long-grained rice representative of Community production, the difference in value between this variety and the variety of round-grained rice corresponding to standard quality, the threshold price for long-grained rice and the threshold prices for milled rice	22
★ Regulation (EEC) No 1936/74 of the Commission of 24 July 1974 amending the Danish version of Regulation (EEC) No 1697/74 as regards apples of the varieties 'Lobo og Tønnes'	24
Regulation (EEC) No 1937/74 of the Commission of 24 July 1974 amending Commission Regulation (EEC) No 1570/70 of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits	25
Regulation (EEC) No 1938/74 of the Commission of 24 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	27
Regulation (EEC) No 1939/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	29
Regulation (EEC) No 1940/74 of the Commission of 24 July 1974 determining the world market price for colza and rape seed	31
Regulation (EEC) No 1941/74 of the Commission of 24 July 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	33
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	37
Restricted procedures	38

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1925/74 OF THE COMMISSION**of 24 July 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

17 regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of
13 June 1967 on the common organization of the
market in cereals, as last amended by Regulation
(EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5)
thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	11.24 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	35.79
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1926/74 OF THE COMMISSION

of 24 July 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0.39	0.39	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(1) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1927/74 OF THE COMMISSION
of 24 July 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1866/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1928/74 OF THE COMMISSION
of 23 July 1974
establishing the standard average values for the valuation of imported citrus
fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1570/70⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of
standard average values for citrus fruits, as last
amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on
the accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22 January
1972, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes
and criteria laid down by Regulation (EEC) No
1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that
Regulation that the standard average values should be
fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2
(1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown
in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 July 1974.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

(u.a./100 kg gross)		
Code	Description of goods	Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	22.96
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
1.3	— Countries in southern Africa	19.98
1.4	— Other African countries and countries on the Mediterranean	—
1.5	— USA	21.33
1.6	— Other countries	20.96
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	20.48
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—
2.1.3	— Other	—
2.2	— Countries in southern Africa	24.85
2.3	— USA	25.91
2.4	— Brazil	— ⁽¹⁾
2.5	— Other countries	23.36
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	25.17
3.3	— Countries in southern Africa	28.81
3.4	— USA	24.69
3.5	— Other American countries	20.33
3.6	— Other countries	—
4.	Clementines	—
5.	Mandarines including Wilkings	—
6.	Monreales and Satsumas	—
7.	Tangerines	22.16

⁽¹⁾ The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2680/73 of 1 October 1973 (OJ No L 275, 2. 10. 1973).

REGULATION (EEC) No 1929/74 OF THE COMMISSION

of 24 July 1974

fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 August 1974

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion for the market in eggs, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular the first sentence of the fifth subpara-
graph of Article 9(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas Article 9 of Regulation No 122/67/EEC
provides that the difference between prices on the
world market for the products listed in Article 1(1) of
that Regulation and prices for those products in the
Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation No 175/67/EEC of 27
June 1967⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2683/72⁽⁵⁾, lays down general rules for granting
export refunds and criteria for fixing the amount of
such refunds;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, at rate of exchange based
on their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and
criteria to the present situation on the market in eggs
that the refund should be fixed at an amount which
would permit Community participation in world trade
and would also take account of the nature of these
exports and their importance at the present time;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products for which the export refund
referred to in Article 9 of Regulation No 122/67/EEC
is granted, and the amount of that refund, are hereby
fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2610/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 33.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : b) Other (than eggs for hatching)	u.a./100 kg
		18-00

REGULATION (EEC) No 1930/74 OF THE COMMISSION**of 24 July 1974****amending the list of egg products eligible for the advance fixing of export refunds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act⁽²⁾ on the conditions of a accession and adjustments to the Treaties, and in particular Article 9 (3) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 572/73⁽³⁾ of the 26 February 1973 establishing the list of egg and poultrymeat products, as last amended by Regulation (EEC) No 1030/74⁽⁴⁾ providing for the advance fixing of export refunds on the export of poultry eggs exported in original condition;

Having acknowledged that there are certain possibilities for disposing of the products and having taken suitable measures to that effect;

Having recognized nevertheless that the instability of supply and demand on the world market and that of the Community do not permit forecasting of the final outcome;

Having recognized that the measures adopted should not encourage a continuation of the present situation, it is considered desirable to suspend the benefits of advance fixing of export refunds on the products mentioned below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex of Regulation (EEC) No 572/73 the terms 'in original condition' appearing in relation to the first hyphen of subheading 0405 A I b) of the Common Customs Tariff are repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 56, 1. 3. 1973, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 117, 30. 4. 1974, p. 44.

REGULATION (EEC) No 1931/74 OF THE COMMISSION
of 24 July 1974
fixing the compensatory amounts for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ signed at Brussels on 22 January 1972 on the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, as amended by the Decision of 1 January 1973⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 237/73⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for eggs, as amended by Regulation (EEC) No 2880/73⁽⁴⁾, and in particular Article 9 (2) thereof;

Whereas compensatory amounts for eggs were fixed for the period until 31 July 1974 by Commission Regulation (EEC) No 2053/73⁽⁵⁾ of 25 July 1973;

Whereas the compensatory amounts applicable from 1 August 1974 for eggs in shell are to be calculated on the basis of the compensatory amounts fixed for these products in Regulation (EEC) No 237/73 and by reference to the variation in the compensatory amounts applicable for the quantity of feed grains required to produce of one kilogramme of eggs in shell or hatching eggs in the Community;

Whereas the compensatory amounts applicable in the same period for other egg products must be derived from the compensatory amount for eggs in shell, other than hatching eggs, by means of the coefficients fixed by Commission Regulation No 164/67/EEC⁽⁶⁾ of 26 June 1967 fixing the factors for calculating levies and sluice-gate prices for derived egg products, as last amended by Regulation (EEC) No 1775/74⁽⁷⁾;

Whereas the compensatory amounts for ovalbumin and lactalbumin must be derived from the same compensatory amounts by means of the coefficients fixed by Commission Regulation (EEC) No 1777/74⁽⁸⁾ of 9 July 1974 fixing the value of certain items to be used in calculating the import duties and sluice-gate prices for ovalbumin and lactalbumin;

Whereas the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark results in minimal amounts; whereas in implementation of Article 55 (4) of the Act of Accession there is no need to fix compensatory amounts for that country;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensatory amounts for egg products, ovalbumin and lactalbumin applicable from 1 August 1974 until 31 July 1975 in trade between the Community as originally constituted and the new Member States, and between those States and third countries, shall be fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 2, 1. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2578/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 186, 10. 7. 1974, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 186, 10. 7. 1974, p. 19.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Trade with :	
		Ireland	United Kingdom
1	2	3	4
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :	u.a./100 units	u.a./100 units
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :		
	I. Poultry eggs :		
	a) Eggs for hatching (a)	0.3036	0.6659
		u.a./100 kg	u.a./100 kg
	b) Other	3.1756	6.9662
35.02	B. Eggs shelled ; egg yolks :		
	I. Suitable for human consumption :		
	a) Eggs shelled :		
	1. Dried	14.3537	31.4872
	2. Other	3.6837	8.0808
	b) Egg yolks :		
	1. Liquid	6.4782	14.2110
	2. Frozen	6.9228	15.1863
	3. Dried	14.8618	32.6018
	Albumins, albuminates and other albumin derivatives :		
	A. Albumins :		
	II. Other (than unfit for human consumption) :		
	a) Ovalbumin and lactalbumin :		
	1. Dried (for example in sheets, scales, flakes, powders)	12.8929	28.2828
	2. Other	1.7466	3.8314

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

REGULATION (EEC) No 1932/74 OF THE COMMISSION
of 24 July 1974
fixing the compensatory amounts for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ signed at Brussels on 22 January 1972 on the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, as amended by the Decision of 1 January 1973⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 235/73⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down the general rules of the system of compensatory amounts for poultrymeat, as last amended by Regulation (EEC) No 2880/73⁽⁴⁾, and in particular Article 8(2) thereof;

Whereas compensatory amounts for poultrymeat where fixed for the period until 31 July 1974 by Commission Regulation (EEC) No 2054/73⁽⁵⁾ of 25 July 1973;

Whereas the compensatory amounts applicable from 1 August 1974 for slaughtered poultry and chicks are to be calculated on the basis of the amounts fixed for these products in Regulation (EEC) No 235/73 and by reference to the variation in the compensatory amounts applicable for the quantity of feed grains required to produce one kilogramme of poultrymeat or one chick in the Community;

Whereas the compensatory amounts applicable for the same period for other types of whole poultry must be derived from the compensatory amounts for slaught-

ered poultry by means of the coefficients determined by Commission Regulation No 199/67/EEC⁽⁶⁾ of 28 June 1967 fixing the coefficients for calculating levies on derived poultrymeat products, as last amended by Regulation (EEC) No 1776/74⁽⁷⁾;

Whereas the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark results in minimal amounts; whereas in implementation of Article 55(4) of the Act of Accession there is no need to fix compensatory amounts for that country;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensatory amounts for poultrymeat applicable from 1 August 1974 until 31 July 1975 in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and between those States and third countries, shall be fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 2, 1. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 51.

⁽⁶⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2831/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 186, 10. 7. 1974, p. 16.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Trade with :	
		Ireland	United Kingdom
1	2	3	4
		u.a./100 units	u.a./100 units
01.05	Live poultry, that is to say, fowl, ducks, geese, turkeys, and guinea fowls : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks'	0.4857	1.0655
		u.a./100 kg	u.a./100 kg
	B. Other :		
	I. Fowl	2.0196	4.1357
	II. Ducks	3.1908	6.9997
	III. Geese	2.7077	5.9399
	IV. Turkeys	2.0278	4.4483
	V. Guinea fowls	3.3027	7.2451
02.02	Dead poultry (that is to say, fowl, ducks, geese, turkeys, and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled, or frozen : A. Whole poultry :		
	I. Fowl :		
	a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens'	2.5372	5.1956
	b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers, and gizzards, known as '70 % chickens'	2.8851	5.9081
	c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers, and gizzards, known as '65 % chickens'	3.1434	6.4371
	II. Ducks :		
	a) Plucked, bled, not drawn or gutted with heads and feet, known as '85 % ducks'	3.7529	8.2328
	b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks'	4.5583	9.9995
	c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards known as '63 % ducks'	5.0638	11.1085
	III. Geese :		
	a) Plucked, bled, not drawn, with heads and feet known as '82 % geese'	3.8682	8.4856

CCT heading No	Description of goods	Trade with :	
		Ireland	United Kingdom
1	2	3	4
		u.a./100 kg	u.a./100 kg
02.02 (cont'd)	b) Plucked and drawn, without heads and feet, with or without hearts and gizzards, known as '75 % geese' IV. Turkeys V. Guinea fowls B. Poultry cuts (excluding offals) : I. Boned II. Unboned : a) Halves or quarters : 1. Of fowls 2. Of ducks 3. Of geese 4. Of turkeys 5. Of guinea fowls b) Whole wings, with or without tips c) Backs, necks, backs with necks attached, rumps, and wing tips d) Breasts and cuts of breasts : 1. Of geese 2. Of turkeys 3. Of other poultry e) Legs and cuts of legs : 1. Of geese 2. Of turkeys : aa) Drumsticks and cuts of drumsticks bb) Other 3. Of other poultry f) Other C. Offals	4-2287 2-8968 4-7181 7-7148 3-4577 5-5702 4-6516 3-1865 5-1899 2-5073 1-7358 6-3431 4-7797 4-7604 6-1316 2-6071 4-4900 4-4719 7-7148 1-7358	9-2765 6-3547 10-3501 16-7556 7-0808 12-2194 10-2042 6-9902 11-3851 5-4456 3-7700 13-9148 10-4853 9-7484 13-4509 5-7192 9-8498 9-1576 16-7556 3-7700
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine : A. Fat livers (goose or duck) B. Other	38-6820 4-4360	84-8560 9-6345
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : C. Poultry fat	3-8574	8-3778

CCT heading No	Description of goods	Trade with :	
		Ireland	United Kingdom
1	2	3	4
		u.a./100 kg	u.a./100 kg
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent extracted : B. Poultry fat	4-6289	10-0534
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : I. Poultrymeat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat (a) b) Containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultrymeat (a) c) Other	8-4863 4-6289 2-7002	18-4312 10-0534 5-8645

(a) Bone weight is excluded in fixing the percentage of poultrymeat.

N.B. : For products falling within heading No 02.03 and subheadings Nos 15.01 B and 16.02 B I of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the compensatory amounts shall be limited to the amount resulting from that binding.

REGULATION (EEC) No 1933/74 OF THE COMMISSION**of 24 July 1974****determining for the 1974/75 year the rice marketing centres other than Arles and Vercelli**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (6) thereof ;

Whereas the intervention prices for paddy rice fixed by the Council for Arles and Vercelli form the framework for the regionalization of prices operative for the Community ; whereas, in accordance with Article 4 (3) of Regulation No 359/67/EEC, these prices apply to the other large marketing centres for Community areas of surplus production situated in France and Italy ; whereas the selection of those centres must be governed by the application of the rules laid down by

Council Regulation No 369/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 fixing the rules applicable to the determination of the marketing centres for rice except Arles and Vercelli ;

Whereas the consultations provided for in Article 4 (6) of Regulation No 359/67/EEC have been held ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Sole Article

For the 1974/75 marketing year, besides Arles and Vercelli, the other large marketing centres for areas of surplus rice production referred to in Article 4 (3) of Regulation No 359/67/EEC are those listed in the Annex to this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 38.

ANNEX

I. Centres in France

<i>Departments</i>	<i>Names of the centres</i>
Bouches-du-Rhône	Port-Saint-Louis-du-Rhône Tarascon-sur-Rhône
Gard	Beaucaire Nîmes, Saint-Gilles

II. Centres in Italy

<i>Provinces</i>	<i>Names of the centres</i>
Bologna	Sant'Antonio Medicina
Cagliari	Oristano
Cremona	Crema
Ferrara	Ponte Langorino
Mantova	Villa Garibaldi
Milano	Abbiategrosso Binasco Melegnano Ossona
Novara	Casalvolone Novara Trecate Vespolate
Pavia	Corteolona Mede Lomellina Palestro Pavia Sant'Angelo Lomellina San Giorgio Lomellina Vigevano
Reggio Emilia	Novellara
Vercelli	Arborio Balzola Borgo San Martino Crescentino Crocicchio Desana Fontanetto Po Trino Vercellese

REGULATION (EEC) No 1934/74 OF THE COMMISSION

of 24 July 1974

on the export refunds on malt exported at the beginning of the 1974/75 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof;

Whereas because of the need for germination, barley of the new marketing year is not suitable for making malt until a period of 30 to 60 days has elapsed; whereas, accordingly, at the beginning of a marketing year malsters can use barley only from a previous marketing year; whereas consequently, when fixing the export refund on malt made from such barley account should be taken as provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 1052/68⁽³⁾, of the threshold price prevailing in respect thereof at the end of the marketing year;

Whereas for malt exported during the first two months of the marketing year and for which the refund was fixed in advance before 1 August, Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC lays down the conditions under which the refund fixed in advance must be adjusted;

Whereas it is necessary to verify that the malt exported is made from barley which was harvested in the Community in 1973 or earlier and remained in stock at the end of the marketing year; whereas it is necessary to verify, as regards the adjustment of the export refund, that the malt exported during the first two months of the marketing year was in stock at the end of the previous marketing year or was made from barley in stock at that time; whereas to this end it is necessary that the quantities of barley and malt in stock at the end of the 1973/74 marketing year be ascertained; whereas the competent authorities of each Member State should ascertain those quantities, on terms that they must take all necessary steps to ensure that the Community provisions relating to the granting or adjustment of refunds on malt exported during the period under consideration are complied with;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I**Provisions applicable to exports of malt made from barley in stock at the end of the marketing year***Article 1*

The export refund on malt exported after 31 July and before 1 October 1974 made from barley in stock at the end of the 1973/74 marketing year and harvested in the Community in 1973 or earlier, shall be fixed by reference to the threshold price applicable to barley in July 1974 provided the stock of barley has been duly declared by the malting in question.

Article 2

1. To be entitled to the refund fixed in manner provided in Article 1, the exporter must have supplied the competent authority of the Member State which issues the export licence with documents certifying:

- (a) that the barley was harvested in the Community during or before 1973,
- (b) that the barley came from a stock declared in accordance with paragraph 2,
- (c) that the malt was exported during the period specified in Article 1.

The attestations required under (a) and (b) shall be certified by the competent authority to which the stocks were declared.

2. The stock declaration referred to in Article 1 shall be made to the competent authority of the Member State in whose territory the malting is situated.

To this end, the persons concerned:

- (a) shall declare, by registered letter, telex or telegram, sent not later than 25 July 1974 that he intends to obtain a refund fixed in manner provided in Article 1;
- (b) shall declare, by registered letter, telex or telegram, sent not later than 7 August 1974, the quantities of barley in stock on 31 July 1974, which were

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

harvested in the Community and form part of the 1973 or earlier harvest, and shall indicate at what place those stocks may be verified.

TITLE II

Provisions applicable, solely in cases of advance fixing, to exports of malt in stock at the end of the previous marketing year or made from barley in stock

Article 2

To be entitled to adjustment of the export refund provided for in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC the exporter must:

- if the malt was made from barley in stock at the end of the marketing year, supply the competent authority of the Member State which delivered the export licence with documents certifying:
 - (a) that the barley comes from stock declared to the competent authority of the Member State in whose territory the stock was situated, by registered letter, telex or telegram, sent not later than 7 August 1974 indicating the quantities of barley in stock on 31 July 1974 and at what place those stocks may be verified;
 - (b) that the malt was exported after 31 July and before 1 October 1974.

The attestation required under (a) shall be certified by the competent authority to which the stocks are declared.

- if the malt was in stock at the end of 1973/74 marketing year, supply the competent authority of the Member State which issued the export licence with documents certifying:
 - (a) that the malt comes from stock declared to the competent authority of the Member State in whose territory the stock was situated, by regis-

tered letter, telex or telegram, sent not later than 7 August 1974 indicating the quantities of malt in stock on 31 July 1974 and at what place those stocks may be verified;

- (b) that the malt was exported after 31 July and before 1 October 1974.

The attestation required under (a) shall be certified by the competent authority to which the stocks are declared.

TITLE III

General provisions

Article 4

1. The competent authority of each Member State:
 - (a) shall effect the necessary verification of stocks and of movements thereof within its territory;
 - (b) shall adopt all necessary additional measures to take account of the special conditions within its territory and in particular of the periods during which stocks and movements thereof are to be the subject of verification.
2. The Member States shall communicate to the Commission not later than 31 December 1974, a report in writing on the application of this Regulation, indicating in particular the quantities of barley and malt in stock at the end of the marketing year and the quantities of malt exported to which the provisions of this Regulation have been applied.
3. The competent authority shall for each Member State be the intervention agency or such other body as the Member State shall designate.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1935/74 OF THE COMMISSION

of 24 July 1974

fixing, for the 1974/75 marketing year, the variety of long-grained rice representative of Community production, the difference in value between this variety and the variety of round-grained rice corresponding to standard quality, the threshold price for long-grained rice and the threshold prices for milled rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 14 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Article 14 (5) (a) of Regulation No 359/67/EEC, the variety of long-grained rice representative of Community production and the difference in value between this variety and the variety of round-grained rice corresponding to standard quality have to be determined;

Whereas the 'Ribe' quality should be taken as the variety of rice representative of the average quality of long rice harvested in the Community; whereas in addition the difference in value between the 'Ribe' quality and the value of round rice corresponding to the standard quality should be fixed at an amount, expressed in value of husked rice, corresponding to the difference in average value between the prices of these qualities;

Whereas, pursuant to Article 14 (2) (b), the threshold price for long-grained husked rice is calculated by adjusting the threshold price for round-grained husked rice by application of a corrective amount representing the difference in value between the round-rice variety corresponding to the standard quality and a long-rice variety representative of Community production; whereas, pursuant to Article 14 (3), the threshold price for round milled rice and the threshold price for long milled rice are derived from the threshold prices for round husked rice and long husked rice respectively, taking into account the monthly increases to which they are subject, by making adjustments for the conversion rate, for processing costs and for the value of by-products and then by adding an amount for the protection of the industry;

Whereas for the 1974/75 marketing year the threshold price for round husked rice and the protective amount were fixed by Council Regulation (EEC) No 1718/74⁽³⁾ 27 June 1974 fixing for the 1974/75 marketing year the threshold prices for husked rice and broken rice and the protective amount to be included in the threshold price for milled rice; whereas the variety of long rice representative of Community production and the difference in value between this variety and the quality of round rice corresponding to the standard quality are determined in this Regulation; whereas the components used to adjust the threshold price for husked rice were fixed by Commission Regulation No 467/67/EEC⁽⁴⁾ of 21 August 1967 fixing the conversion rates, the processing costs and the value of the by-products for the various stages of rice processing, as last amended by Regulation (EEC) No 1808/74⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The variety of long-grained rice representative of Community production shall be in the 'Ribe' variety.

Article 2

The difference in value between the 'Ribe' variety of long-grained rice and the variety of round-grained rice corresponding to the standard quality shall be 2 units of account per 100 kilogrammes of husked rice.

Article 3

The threshold price for long-grained husked rice, the threshold price for round-grained milled rice and the threshold price for long-grained rice shall be in units of account per 100 kilogrammes:

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 188, 12. 7. 1974, p. 34.

	Threshold price		
	Long-grained husked rice	Round-grained milled rice	Long-grained milled rice
September, October, November	24·250	29·416	34·403
December	24·419	29·634	34·648
January	24·588	29·852	34·893
February	24·757	30·070	35·138
March	24·926	30·288	35·383
April	25·095	30·506	35·628
May	25·264	30·725	35·872
June	25·433	30·943	36·117
July, August	25·602	31·161	36·362

Article 4

The provisions of this Regulation shall apply for the 1974/75 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1936/74 OF THE COMMISSION

of 24 July 1974

amending the Danish version of Regulation (EEC) No 1697/74 as regards apples
of the varieties 'Lobo og Tønnes'THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables, as last
amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in
particular Article 16 (4) thereof;Whereas by its Regulation (EEC) No 1697/74 of 1
July 1974 ⁽³⁾ the Commission amended the conver-
sion factors to be applied to the buying-in prices for
fruit and vegetables; whereas verification has shown
that in the Danish version certain varieties were not
added in the right box.Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*The Danish version of Article 1 (2) b) of Regulation
(EEC) No 1697/74 is amended to read as follows:'b) sorterne 'Lobo og Tønnes' tilføjes i den tiende
rubrik efter sorten "Lavina".'*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.⁽³⁾ OJ No L 179, 2. 7. 1974, p. 7.

REGULATION (EEC) No 1937/74 OF THE COMMISSION**of 24 July 1974****amending Commission Regulation (EEC) No 1570/70 of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 803/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the valuation of goods for customs purposes, and in particular Article 13 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽²⁾ of 3 August 1970, as last amended by the Council Decision of 1 January 1973 ⁽³⁾ adjusting the documents concerning the accession of new Member States to the European Communities, established a system of standard average values for citrus fruits;

Whereas the objective of the Community standard average values is to ensure a uniform customs value reflecting the normal price as defined by Regulation (EEC) No 803/68;

Whereas, up to the present, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1570/70 both the free-at-frontier prices supplied by Member States and the standard average values established by the Commission have been expressed in units of account (u.a.), which are to be converted into national currencies of the Member States and vice versa at different operational stages of the system thus established;

Whereas the exchange rate used for converting units of account into the currencies of the Member States is that, corresponding to the par value communicated to and recognized by the International Monetary Fund in respect of these currencies; whereas the application of this system in current conditions of fluctuating rates of exchange results in different customs values in the different Member States; whereas in consequence, in order to ensure uniform customs values which reflect the normal price, it would be justified to alter the system so as to provide that Member States furnish free-at-frontier prices in their national currencies and that the standard average values established by the Commission be expressed in the national currencies of the Member States;

Whereas for the purpose of establishing standard average values by the Commission prices communicated by the Member States in their national currencies

must be converted into a single one of these currencies and the standard average values so obtained must be converted back into the national currencies of the other Member States;

Whereas the rate of exchange to be applied in respect of each individual national currency at the various operational stages of this system is to be the official selling rate last recorded on the Brussels foreign exchange market prior to the week in the course of which the new standard average values are established;

Whereas furthermore the United Kingdom and Danish customs administrations have established that transactions in citrus fruits at the London and Copenhagen marketing centres between importers and wholesalers are sufficient in volume to provide satisfactory evidence of price at this level; whereas the gross proceeds of such sales should therefore be reduced by an intervention margin of 6 % instead of 15 % when calculating the average free-at-frontier price, not cleared through customs, supplied to the Commission by the United Kingdom and Denmark respectively for the purpose of establishing the standard average values;

Whereas the standard deduction in respect of all the other expenses which are not to be included in the value for customs purposes is also to be expressed in the national currency of the Member State concerned;

Whereas the provisions provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Customs Valuation Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 1570/70 of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits is to be amended as follows:

(a) Paragraph 1 of Article 2 is replaced by the following:

‘1. For the purpose of determining the value for customs purposes of citrus fruits and subject to application of the provisions of Article 7 (3) of this

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 2, 1. 1. 1973, p. 1.

Regulation, the Commission shall establish, for each classification heading, a standard average value expressed in the currencies of the Member States per 100 kg gross.'

- (b) Paragraph 4 of Article 2 as inserted by Regulation (EEC) No 2465/70 is renumbered paragraph 5.
- (c) The following is inserted as paragraph 4 in Article 2:

'4. For the purpose of determining the said weighted average, each free-at-frontier price as referred to in Article 4 (1) (a) shall be converted, on the basis of the official selling rate last recorded on the Brussels foreign exchange market prior to the week in the course of which the standard average values are to be established into one of the currencies of the Member States. The same rates of exchange shall be applied in converting the standard average values so obtained back into the other currencies of Member States. The same method shall be used in calculating the values to be applied at the beginning of the importing season next following the entry into force of this provision.'

- (d) Paragraphs 1 and 2 of Article 4 are replaced by the following:

'1. Standard average values shall be established on the basis of the following elements, which are to be supplied by Member States for each classification heading:

- (a) the average free-at-frontier price, not cleared through customs, expressed in the currency of the Member State in question per 100 kg gross

and calculated on the basis of prices for undamaged goods in the marketing centres during the reference period referred to in Article 5 (1);

- (b) the quantities imported over the period of a calendar year.

2. The average free-at-frontier price, not cleared through customs, shall be calculated on the basis of the gross proceeds of sales between importers and wholesalers. However, in the case of the Paris-Rungis and Milan marketing centres the gross proceeds shall be those recorded at the commercial level at which these goods are most commonly sold at those centres.

There shall be deducted from the figures so arrived at:

- an intervention margin of 15 % for the Paris-Rungis and the Milan marketing centres and 6 % for the other marketing centres;
- transport costs within the customs territory;
- a standard amount of Bfrs 125, FF 16, DM 8.50, £ 1.3, Dkr 19, Fl 8.60 or Lit 2 000 (as appropriate in each particular case) representing all the other costs which are not to be included in the value for customs purposes;
- customs duties and charges which are not to be included in the value for customs purposes.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1938/74 OF THE COMMISSION**of 24 July 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1923/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 34.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	29.50
	II. Raw sugar	28.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	29.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	28.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1939/74 OF THE COMMISSION
of 24 July 1974
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1690/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1858/74⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in amended Regulation (EEC)

No 1690/74 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1974, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 July 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 25 July 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of July	0	0
— for the month of August	0	0
— for the month of September	0	0
— for the month of October	0	0
— for the month of November	0	—
— for the month of December	0	--

REGULATION (EEC) No 1940/74 OF THE COMMISSION**of 24 July 1974****determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1690/74⁽⁷⁾ of 28 June 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1974, p. 8.

ANNEX

World market price applicable from 25 July 1974 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	26.645
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of July	26.645
— for the month of August	26.645
— for the month of September	26.645
— for the month of October	26.645
— for the month of November	30.683
— for the month of December	30.683

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	6.14080
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.532473
1 u.a. =	Lit	821.254

REGULATION (EEC) No 1941/74 OF THE COMMISSION
of 24 July 1974
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1656/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1893/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1656/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1656/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 33.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B II d ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II d ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschgehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Grankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Grain of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. The Tyne & Wear County Council, 109 Pilgrim Street, Newcastle upon Tyne NE1 6QF, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
3. a) The site is located near the southern end of Redheugh Bridge in Gateshead.
b) The contract will involve construction of road and bridge works comprising:
500 yards of dual and 1 000 yards of single carriageway involving 16 500 square yards of surfacing and 150 000 cubic yards of earthworks, including rock excavation and bulk filling;
Construction of a 64 feet span bridge to carry the dual carriageway over the London to Edinburgh railway;
Construction of a 50 feet wide underbridge with two spans of 42 feet and 93 feet;
Other ancillary work will include drainage, traffic signs, street lighting, accommodation works and landscaping.
c) The whole of the works will be awarded to a single contractor, or group of contractors. The total cost of the project is estimated to be within the range of 2.75 to 3.25 million units of account.
d) The contractor shall only be required to design his own temporary works, which will be subject to the engineer's approval.
4. 18 months.
5. The form of contract to be entered into between the contractor, or group of contractors, and the local authority will be the general conditions of contract (fifth edition — June 1973) issued by the Institution of Civil Engineers. In the event of a group of contractors being awarded a contract, the local authority will require each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 14 August 1974.
b) The Executive Director of Engineering, Tyne and Wear County Council, address as in item 1.
c) English.
7. 31 October 1974.
8. Contractors must submit the following information with their requests to participate:
— Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor;
— References as specified in Article 25 (a) to (c) inclusive and Article 26 (a) to (c) inclusive.
9. The contract will normally be awarded to the contractor, or group of contractors, submitting the lowest acceptable tender in competition among selected contractors.
10. — Contractual disputes will be settled under English Law.
— The technical specification will be the 'Specification for Road and Bridgeworks' published by Her Majesty's Stationery Office in 1969, modified and extended as necessary.
11. 12 July 1974.

Restricted procedure

1. Directorate of Defence Services I/Contracts, Property Services Agency, Department of the Environment, Leatherhead Road, Chessington, Surrey KT9 2LX, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Chester Co-Located Pay and Records Office, Queens Park, Chester, Cheshire, England.
b) The erection and completion of:
new 3-storey extension block in traditional steel frame and brick construction accommodating a telephone exchange at ground floor level with offices on the ground, first and second floors. The boiler house will be at second floor level. The building is linked by corridors to the existing building.
Alterations to an existing brick built 2-storey office building with basement, to accommodate new offices and telephone exchange. The existing telephone exchange switch gear and equipment is to remain undisturbed in operation throughout the contract works.
A new 2-storey sergeants' mess in traditional brick construction to provide messing and sleeping accommodation.
External works including the provision of car parks, paving, substations, drainage, landscaping and boundary fencing.
c) Nominated subcontracts will be recommended by the authority for structural steelwork, mechanical and ventilation services (including kitchen equipment), electrical services, landscaping.
The authority will provide fire fighting equipment, some built-in furniture, some floor coverings and fittings. Pre-contract arrangements will be made for the provision of special bricks.
Method of building items (doorsets and windows) will be obtained from nominated suppliers.
The estimated cost of the whole of the works is £ 1.5 million.
d)
4. 25 months from the date of possession of the site, with the office block and alterations to the existing building to be completed within 20 months from the date of possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 14 August 1974.
b) As in item 1.
c) English.
7. 17 September 1974 approximately.
8. The contractors must provide the following information :
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland ;
 - Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works ;
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice ;
 - A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed ;
 - Details of plant and machinery available for executing the work ;
 - Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people ?
9. Lowest acceptable offer.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantities. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 17 July 1974.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement de la Marne,
40 Boulevard Anatole France, 51022 Chalons s/Marne,
France.
 - c) The contract consists of a single lot.
 - d) The contract does not entail drawing up plans.
2. Restricted invitation to tender after public announcement.
3. a) Department of the Marne — City of Rheims.
 - b) Autoroute de l'Est (A4) — second section of the Rheims urban motorway (general earthworks and hydraulic structures to restore drainage).

Main works :

General earthworks :

 felling of trees and extracting of old stumps 4 800 ;

 clay/peat excavation 132 400 m³ ;

 sand excavation for surcharge 226 930 m³ ;

 chalk fill from temporary stockpiles 282 000 m³ ;

 chalk fill provided by the contractor 82 650 m³ ;

 borrowed sand fill 175 270 m³ ;

 non-treated alluvium from the Marne for improved subgrade 38 500 m³.

Drainage :

 sheetpile driving 2 800 m³ ;

 prefabricated cornice 400 m ;

 bank revetment for the river Vesle 5 500 m² ;

 RC sewers Ø 500 120 m — Ø 1200 254 m ;

 metal sewers Ø 1000 150 m ;

 construction of concrete-lined ditches 700 m.
 4. 16 months.
 - 5.
 6. a) 20 August 1974.
 - b) Requests to participate should be sent to : Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement, 40 Boulevard Anatole France, 51022 Chalons s/Marne, France.
 - c) French.
 7. 15 September 1974.
 8. An 'information sheet' should be completed.
 9. — Contract price.
— Contractor's technical merits.
— Professional and financial guarantees.
 - 10.
 11. 19 July 1974.

Restricted procedure

1. The City of Newcastle upon Tyne, Civic Centre, Barras Bridge, Newcastle upon Tyne, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure.
 3. a) The site is in the precincts of the Newcastle upon Tyne Polytechnic and comprises an area of 43 hectare.
b) The contract will be for the erection of the Polytechnic Library Stage 2 which comprises sub-basement, basement and eight upper floors in reinforced concrete on piled foundations. Principal external facings are brickwork.
c)
d)
 4. 32 months from the date agreed with the contractor for possession of the site.
 5. Standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision) published by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 5 August 1974.
b) H. Padget, Dip. Arch., R.I.B.A., City Architect's Department, Civic Centre, Newcastle upon Tyne NE1 8PT.
 7. The date of despatch of invitations to tender will be 12 August 1974 with an anticipated return date for tenders of 20 September 1974.
 8. The authority will require the contractor to produce the following information :
 - Proof that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor ;
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b) and (c).
 9. The contract will normally be awarded to the firm submitting the lowest acceptable tender in competition with selected contractors.
 - 10.
 11. 17 July 1974.
-

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

		<i>Price in EMA units of account</i>
EURONORM	25-72 Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72 Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72 Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72 Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72 Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72 Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72 Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72 Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB ¹ et HR 30 T ¹ pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72 Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72 Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72 Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72 Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72 Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1	Echantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85
EURONORM	1-55 Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM	2-57 Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM	3-55 Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM	4-55 Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM	5-55 Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM	6-55 Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM	7-55 Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM	8-55 Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM	9-55 Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM	10-55 Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM	11-55 Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM	12-55 Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	13-55 Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	14-67 Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM	15-70 Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50
EURONORM	16-70 Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	17-70 Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM	18-57 Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM	19-57 Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norme de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plates laminées à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Case postale 1003, Luxembourg 1.